

Misiones

Iconografía de Misiones y su aplicación al sector artesanal.



Misiones

Iconografía de Misiones aplicada al sector artesanal

**Autoridades del Consejo Federal
de Inversiones**

Asamblea de Gobernadores

Secretario General
Ing. Juan José Ciácerá

Misiones

Iconografía de Misiones aplicada al sector artesanal

Consultora

D.I. Mara Trümpler a solicitud de la provincia de Misiones

Colaboradores

Artista Plástica María Blanca Iturralde, D.G. Patricio Nadal,
D.G. Marlene Cizlach, D.G. Andrés Gehrman

Revisión de textos Convenio USAL-CFI

ABRIL DE 2011

Iconografía de Misiones aplicada al sector artesanal

Autora: D.I. Mara Trümpler

Colaboradores: Artista Plástica, María Blanca Iturralde, D.G. Patricio Nadal, D. G. Marlene Ciszlach, D.G. Andrés Gehrmann

1º Edición
500 ejemplares

Consejo Federal de Inversiones

San Martín 871 – (C1004AAQ)

Buenos Aires – Argentina

54 11 4317 0700

www.cfred.org.ar

ISBN

© 2011 CONSEJO FEDERAL DE INVERSIONES

Queda hecho el depósito que marca la ley 11.723

Impreso en Argentina - Derechos reservados.

No se permite la reproducción parcial o total, el almacenamiento, el alquiler, la transmisión o la transformación de este libro, en cualquier forma o por cualquier medio, sea electrónico o mecánico, mediante fotocopias, digitalización u otros métodos, sin el permiso previo y escrito de los editores. Su infracción está penada por las leyes 11.723 y 25.446

NOMBRE Y DOMICILIO IMPRESOR

LUGAR Y FECHA IMPRESIÓN

Al lector

El Consejo Federal de Inversiones es una institución federal dedicada a promover el desarrollo armónico e integral del país.

Su creación, hace ya cinco décadas, provino de la iniciativa de un grupo de gobernadores provinciales democráticos y visionarios, quienes mediante un auténtico Pacto Federal, sentaron las bases de una institución que fuera, a la vez, portadora de las tradiciones históricas del federalismo y hacedora de proyectos e iniciativas capaces de asumir los desafíos para el futuro.

El camino recorrido, en el marco de los profundos cambios sociales de fin y principios de siglo, motivó al Consejo a reinterpretar las claves del desarrollo regional, buscando instrumentos innovadores e identificando ejes temáticos estratégicos para el logro de sus objetivos.

Así, surgen en su momento el crédito a la micro, pequeña y mediana empresa, la planificación estratégica participativa, la difusión de las nuevas tecnologías de información y comunicaciones, las acciones de vinculación comercial y los proyectos de infraestructura para al mejoramiento de la competitividad de las producciones regionales en el comercio internacional. Todo ello, con una apuesta creciente a las capacidades sociales asociadas a la cooperación y al fortalecimiento de la identidad local.

Entre los instrumentos utilizados por el Consejo, el libro fue siempre un protagonista privilegiado, el vehículo entre el conocimiento y la sociedad; entre el saber y la aplicación práctica. No creemos en el libro como "isla", principio y fin del conocimiento, lo entendemos -a la palabra escrita y también a su extensión digital- como una llave para generar redes de conocimiento, comunidades de aprendizaje.

Esta noción del libro como medio, y no como un fin, parte de una convicción: **estamos inmersos en un nuevo**

paradigma donde solo tiene lugar la construcción del conocimiento colectivo y de las redes. En esta concepción, los libros son insumos y a la vez productos de la tarea cotidiana.

En un proceso virtuoso, en estos últimos años, el CFI se abocó a esa construcción social del conocimiento, mediante el trabajo conjunto y coordinado con los funcionarios y técnicos provinciales, con profesionales, productores, empresarios, dirigentes locales, estudiantes, todos aquellos interesados en encontrar soluciones a los problemas y en asumir desafíos en el ámbito territorial de las regiones argentinas.

Con estas ideas estamos presentes con un conjunto de publicaciones que conforman la **Colección "Estudios y proyectos provinciales"** y están referidas a las acciones de la cooperación técnica brindada por nuestra institución a cada uno de sus estados miembros.

El presente título: **"Iconografía de Misiones aplicada al sector artesanal"**, que hoy como Secretario General del Consejo Federal de Inversiones, tengo la satisfacción de presentar, responde a esta línea y fue realizado por solicitud de la provincia de Misiones.

Damos así, un paso más en esta tarea permanente de promoción del desarrollo de las regiones argentinas, desarrollo destinado a brindar mayores oportunidades y bienestar a su gente. Porque, para nosotros, **"CFI, DESARROLLO PARA TODOS"** no es una 'frase hecha', un eslogan, es la manifestación de la vocación federal de nuestro país, y el compromiso con el futuro de grandeza y equidad social que anhelamos todos los argentinos.

Ing. Juan José Ciácerá
Secretario General
Consejo Federal de Inversiones

Índice

9	Introducción	26	Los talleres de aplicación Ñandeva
11	ETAPA 1 - Talleres para la generación de iconografía regional	27	Definición del trabajo de campo para la aplicación de iconografía regional
11	Relevamiento de información sobre el sector artesanal misionero y su contexto	27	Metodología. Del ícono al objeto
11	La artesanía aborígen	29	Alcance
12	La artesanía contemporánea o neoclásica	29	Planificación de los encuentros
12	Las manualidades	29	Localización de los municipios
13	El contexto. Oportunidades para el sector	30	Caracterización, selección y convocatoria de los artesanos
13	Materias primas	30	Caracterización de su producción
14	El mercado	31	Talleres de aplicación iconográfica
14	Identidad de Misiones	31	El desarrollo de los encuentros
14	Definición del grado de Investigación de los íconos	31	Primer Encuentro
14	¿Qué es un ícono?	32	Segundo Encuentro
15	Iconografía	33	Tercer Encuentro
15	Planificación de los Talleres de generación iconográfica	34	Cuarto Encuentro
15	Definición de Objetivos	35	Fichas técnicas de la producción como resultado de los talleres
16	Relevamiento de Información	38	Muestra itinerante
16	Convocatoria de los talleres	38	Selección de artesanías
16	Dirección de Talleres. El desarrollo de los encuentros y su marco teórico	38	Exposición en los municipios
16	Primer encuentro	39	Valoración general del equipo de trabajo, de la Etapa 2
17	Segundo encuentro	43	ETAPA 3- Desarrollo del material iconográfico para la aplicación de los talleres y para uso permanente de los artesanos
17	Tercer encuentro	43	Diseño del manual de Iconografía de Misiones
18	Cuarto y quinto encuentros	43	Valoración general del Proyecto
18	Sexto encuentro	45	Epílogo
18	Recopilación de la iconografía		
19	Elaboración del 1er. catálogo para uso en los talleres		
22	Valoración general de la Etapa 1		
25	ETAPA 2 - Talleres para la aplicación de iconografía regional		
25	Capacitación de docentes y pasantes en la metodología – Programa Ñandeva		
25	Iconografía Ñandeva		

Introducción

El Proyecto Iconografía de Misiones y su aplicación al sector artesanal, se desarrolló en el año 2007, en el marco del Programa Provincial “Puesta en Valor de las Artesanías Misioneras”, aún vigente en la provincia.

Este proyecto permitió la incorporación del diseño como herramienta estratégica en el sector artesanal. Vinculó la producción de los talleres de la Facultad de Artes de la Universidad Nacional de Misiones (UNaM), la producción de artesanos de los municipios de Oberá, Posadas, San Ignacio y Montecarlo y las actividades desarrolladas en la provincia desde el gobierno provincial, el municipal y las asociaciones de artesanos.

Tiene como antecedente el Programa Trinacional de Diseño Artesanal Ñandeva, y con su accionar, puso en funcionamiento actividades de investigación, extensión y transferencia desarrolladas desde la Facultad de Artes y Diseño de la Universidad Nacional de Misiones hacia la comunidad.

La primera etapa se desarrolló en la Facultad de Artes y Diseño de la Universidad, en Oberá, donde los alumnos de diferentes disciplinas generaron una serie de íconos centrados en la flora, fauna e identidad cultural. Con ese material se confeccionó el primer catálogo de íconos, que sirvió como punto de partida para realizar la transferencia a la producción artesanal y propiciar la reflexión sobre las representaciones visuales vinculadas al territorio misionero.

Con posterioridad, en una segunda etapa, se seleccionaron los cuatro municipios de la provincia donde se realizaron los Talleres de Aplicación de dicha iconografía, estructurados en cuatro encuentros por localidad. En los talleres se realizó un asesoramiento y acompañamiento de la producción y se brindó información teórica, obtenida en encuentros internacionales de diseño y en

investigaciones hechas en el mercado y en la red, generados en proyectos institucionales.

Como cierre de los talleres se realizaron Muestras Itinerantes en los municipios que participaron de la experiencia. En las muestras se exhibieron los íconos generados en los Talleres de Producción Iconográfica y los productos diseñados en los Talleres de Aplicación; de esa forma se socializaron los resultados con la comunidad y se les dio visibilidad a las producciones.

Esta experiencia pudo realizarse gracias a los recursos humanos de la Facultad de Artes y Diseño de la UNaM, a la gestión de la Secretaría de Acción Cooperativa, Mutual, Comercio e Integración del Gobierno Provincial, al Ministro de Educación -Ing. Luis Jacobo- y al financiamiento del Consejo Federal de Inversiones.

Agradecemos profundamente por creer en nosotros, a los artesanos participantes, a las Instituciones involucradas municipales, provinciales y nacionales; a los alumnos, egresados y docentes por el compromiso con el proyecto.

D. I. Mara Trümpler

ETAPA 1: Talleres para la generación de iconografía regional

Relevamiento de información sobre el sector artesanal misionero y su contexto

La provincia de Misiones tiene claramente diferenciados dos grandes sectores artesanales: la **artesanía aborígen** (propia de los pueblos originarios de la región) y la **artesanía contemporánea o neoartesanía** (ejercida en las últimas décadas por los hijos de inmigrantes y las sucesivas migraciones internas de la Argentina).

La artesanía aborígen

Si hablamos de la artesanía de Misiones no podemos olvidar nuestras raíces. La artesanía de los Mbyá Guaraní significa el sello más representativo de nuestra cultura. En la provincia existen actualmente 75 comunidades con una población aproximada de 5.000 personas y su

artesanía posee significación mística, referida a la relación del hombre con el orden sagrado.

La producción más importante de dichas comunidades se centra en los trabajos de **cestería**, para la cual utilizan como materia prima tiras de las distintas variaciones de la caña "tacuara": *takuapí*, *takuaruzú*, *takuarembó* y *pekurú*, que se suelen teñir con tintes naturales logrando diferentes gamas que se combinan para lograr tramados y guardas de variados diseños.

La línea de productos comprende distintos elementos utilitarios: paneras, maceteros, bolsos, pulseras, anillos, crucifijos, servilleteros, variedad en diseños y tamaños de canastos destacándose el canasto "bombo" o "*ayaká*", muy requerido por su tamaño, usado como guardarrobas y/o como elemento decorativo.



Otro rubro importante es el de las **tallas** en maderas duras y blandas. Se representan escenas de caza y pesca, trípticos con motivos religiosos y, en general, se reproducen todos los animales de la selva. También fabrican collares y rosarios con semillas silvestres llamadas *kapi'a* (blanca) y *yvaü* (marrón o gris).

Desde el punto de vista de los integrantes del proyecto, consideramos la artesanía aborigen un patrimonio que no debe ser modificado ni invadido por nuestra cultura. Intervenir con visiones ajenas a la realidad de este tipo de comunidades suele generar trastornos a sus integrantes y a su forma de vida, situaciones que van más allá de nuestro proyecto.

La artesanía contemporánea o neoartesanía

Además de la artesanía aborigen, existe un grupo de personas que producen objetos útiles y estéticos con una nueva valoración de los oficios. En su producción se sintetizan los elementos técnicos y formales procedentes de otros contextos socioculturales y de otros niveles tecnoeconómicos. Desde un punto de vista cultural estas artesanías tienen una característica de *transición* hacia la tecnología moderna, o hacia la aplicación de principios

estéticos de tendencia universal o académica. Además, tienden a destacar la creatividad individual expresada en la calidad y originalidad del estilo.

Estos artesanos se localizan generalmente en centros urbanos, preferentemente con perfil turístico, como Eldorado, Iguazú, Oberá, Posadas y San Ignacio, debido a las ventajas que les brindan estos centros en cuanto al contacto con otros artesanos y artistas. Además, muchos de ellos ya han dado el salto, y asisten a ferias nacionales de artesanías como la Feria de Colón en Entre Ríos, la Feria Internacional de Artesanías de Córdoba y la Feria de Rosario, en las cuales se nutren mutuamente. Estos espacios permiten acceder a ciertos sectores que demandan productos que siguen las tendencias y estilos de moda, sectores carentes en la mayor parte de la provincia.

Las manualidades

A mediados de 2006, el Ministerio de Ecología, Recursos Naturales Renovables y Turismo, en el marco del Programa de Puesta en Valor de las Artesanías de Misiones, en el cual también se encuadra este proyecto, realizó el primer censo de artesanos de Misiones; se inscribieron más de 500. Si bien este número es relevante, podemos





aseverar que sólo un 20% de éstos son exponentes de la artesanía contemporánea o neoartesanía. El otro 80% integra el grupo de los llamados “manualistas”, o está en una etapa inicial del desarrollo de su oficio. Este grupo es el que está más desamparado y aún no ha encontrado su espacio como para dar el gran salto y vivir gracias a la artesanía.

Como equipo coincidimos en que con este proyecto se puede motivar al mencionado sector; pero, a la vez, sabemos que dependemos del grupo de los artesanos de oficio para lograr el éxito en la producción.

El contexto. Oportunidades para el sector

Materias primas

Misiones cuenta aún con yacimientos de materia prima abundante; la cual, siendo explotada de forma responsable y bajo un uso racional, puede tener un destino sustentable.

Los materiales que pueden encontrarse en la región son:

Maderas nativas o exóticas: utilizadas en su forma natural (raíces, ramas y troncos) o con una previa elaboración. Los aserraderos misioneros queman los desperdicios de la madera nativa, los cuales muchas veces son piezas ideales para el aprovechamiento del artesano.

Barro: el misionero, llamado popularmente el barro ñaú.

Minerales: en la Facultad de Arte y Diseño se está usando un esmalte para objetos cerámicos generado a partir del polvo de piedra mora, yacimiento basáltico que se encuentra en los suelos de toda la provincia. También en la zona de Wanda y Libertad existen yacimientos de piedras semipreciosas. Este patrimonio aún no logra viabilizarse debido a la falta de maquinaria adecuada para el proceso de corte, biselado y pulido, y de personal capacitado.

Tacuaras: en todas sus variedades tienen un crecimiento veloz en las costas de los ríos y en los montes. Si bien son los guaraníes los que dominan la técnica, algunos artesanos la usan en cestería, y otros usan la variedad que alcanza mayor diámetro para hacer objetos utilitarios.

Fibras naturales: en el monte misionero se encuentra una gran variedad de enredaderas – en guaraní “isipó” – que se utiliza en cestería ecológica. Otras fibras como las agujas del *pino elliotti*, las vainas de la palmera pindó, la corteza del tronco del mamón, además de fibras provenientes de la chacra como la chala de maíz y la cáscara de cebolla, permiten algunas producciones de cestería ecológica.

Porongos

Semillas

Huesos y astas: el hueso y las astas de las reces son usados por los artesanos cuchilleros.

Otros materiales: existen otros materiales utilizados por artesanos que no son originarios de Misiones; como el *cuero, los metales, los aceros, los tejidos con hilos o lanas;* que deben ser adquiridos a revendedores o durante viajes a ferias. Lo mismo ocurre con algunas arcillas de mejor calidad como la arcilla blanca o el gres.

El mercado

El turismo –principalmente extranjero- en la zona de la Triple Frontera, debido a las ventajas cambiarias de nuestra moneda, ha aumentado considerablemente en los últimos años, y se transformó en un mercado importante no solo para el área de servicios, sino también para las artesanías, ya que se trata de un público conocedor que exige sentirse diferente y elige aquellos productos que son capaces de “contar una historia” con cierto sabor local caracterizado a través de su forma, función y tecnología.

Tanto a nivel nacional como internacional, existe una tendencia a incorporar lo artesanal a la decoración de espacios contemporáneos, donde los objetos pasan a tener una valoración que quizás antes no poseían. Para acceder a estos mercados urbanos con mayor exigencia, el artesano debe incorporar a su producción criterios de diseño, técnica, calidad y valor percibido.

Identidad “Misiones”

El paisaje misionero aporta un gran abanico de fuentes de inspiración, con características únicas en el ámbito de

la flora, fauna y cultura, que a través de distintos grados de iconización, sirven como disparadores para la generación de artesanía con identidad regional.

Se busca utilizar el rico y vasto patrimonio cultural “local”, en acciones de transferencia que permitan la creación de líneas de productos comercializables e identificables como artesanías de la región, dotando a los productos de una identidad, ya sea en su forma tridimensional como en su decoración. Detectando estos valores genuinos, propios del ambiente, los artesanos pueden ser capaces de agregar a sus productos valores, imágenes y símbolos que los impregnan de una profunda “densidad cultural”, caracterizándolos como productos “de Misiones”

Sobre esta oportunidad y necesidad se basa la justificación del proyecto.

Definición del grado de investigación de los íconos

Para una mejor comprensión del proyecto y de los resultados esperados, debemos comprender qué es un ícono, a qué nos referimos con “iconografía” y cómo esta serie de imágenes representativas puede transferirse a un producto artesanal, ya sea bi o tridimensionalmente con el fin de acentuar la identidad del lugar en el objeto y diferenciarlo mediante “lo local” para que sea atractivo para aquellas personas que buscan lo diferente.

¿Qué es un ícono?

Un icono o ícono (del griego εἰκών, eikon, «imagen») es una imagen, cuadro o representación; es un signo o símbolo que sustituye al objeto real mediante su significación, representación o por analogía. Si tomamos esta definición, podríamos decir que cualquier cosa que sustituya al objeto es un ícono. Una foto puede ser un ícono, una maqueta, incluso una palabra sustituye al objeto. ¿Pero qué tipo de ícono es pertinente a nuestro catálogo iconográfico?

Según Abraham Moles, filósofo y físico francés, podemos organizar estas relaciones entre imagen y objeto en una escala con distintos grados de iconicidad, yendo de mayor a menor.

Se trata de la calidad de identidad de la representación con relación al objeto representado. El nivel de iconi-

dad más alto corresponde al realismo más acentuado, mientras que por el contrario, a menor grado de iconicidad, mayor abstracción. A continuación presentamos la escala de mayor a menor:

11. La imagen natural es la que tiene mayor grado de iconicidad por su función de reconocimiento.
10. Un modelo tridimensional a escala (maniquí, maqueta, etc.). Su función es descriptiva y artística.
9. Imagen de registro estereoscópico: son dos imágenes desde distintos ángulos; tiene una función descriptiva.
8. Fotografía en color. Función artística y descriptiva.
7. Fotografía en blanco y negro: tiene funciones descriptivas y artísticas.
6. Pintura realista. Tiene función artística y también, en algunos casos, descriptiva.
5. Representaciones figurativas no realistas: tienen función artística.
4. Pictogramas (señales de tráfico, informativas, etc.): tienen la función de informar visualmente y con gran rapidez.
3. Esquemas motivados: tienen la función de informar visualmente (mapas, alzados, etc.).
2. Esquemas arbitrarios. Su función es la misma, información visual. Por ejemplo, las señales de tránsito o la representación de las notas musicales en un diagrama musical.
1. Representaciones no figurativas, funciones artísticas y de búsqueda del valor de los colores.
0. Las fórmulas o escritos que no conocemos.

Para el desarrollo iconográfico del presente trabajo, se utilizaron las representaciones con mayor nivel de abstracción, ubicadas entre los números 2 y 5 de la escala, con el fin de lograr íconos más relevantes; ya que la misma se encuentra en la síntesis.

Algunas recomendaciones dadas a los alumnos para la generación de íconos fueron:

- La eliminación de detalles no relevantes.
- Trabajar con líneas y plenos.

- Respetar las áreas con plenos.
- Trabajar con los datos esenciales del objeto, buscando en algunos casos su estructura interna.
- Encontrar el espíritu del ícono que deseamos transmitir.
- Realizar estilizaciones personales para lograr variedad de trazos.
- Geometrización del ícono.

Iconografía

El uso de la palabra "iconografía" para estos catálogos de imágenes –o íconos- se debe a que la iconografía trata la descripción de imágenes y también se refiere al tratado de ellas o su colección. Es una palabra compuesta de ícono y grafe (descripción).

En un sentido más específico, la iconografía estudia el origen y formación de las imágenes, su relación con lo alegórico y lo simbólico, así como su identificación por medio de los atributos que casi siempre los acompañan. Por lo tanto es muy utilizada en el estudio de las imágenes religiosas.

Planificación de los Talleres de generación iconográfica

En la provincia se llevaron adelante una serie de talleres abiertos, con la finalidad de condensar y generar iconografía. Frente a la necesidad de poseer material sustancial e inédito para transferir a la comunidad artesanal misionera y contando con un cúmulo de saberes propios de una Facultad de Artes y Diseño¹, se llevó a cabo la planificación de los talleres para la generación de iconografía, los cuales se realizaron, durante seis jornadas, en una sala de dicha facultad.

Definición de objetivos

El objetivo principal de los talleres de generación iconográfica es la formación de un conjunto de íconos con identidad regional, centralizado en Flora y Fauna; ya que el proyecto se integra al programa del Ministerio de Ecología, Recursos Naturales Renovables y Turismo.

¹ Facultad de Artes y Diseño de la Universidad Nacional de Misiones, de Oberá.

Con estos talleres se busca:

- Generar “iconos de autor”, es decir que las imágenes estén cargadas de estilizaciones personales, enriqueciendo la mirada interdisciplinaria.
- Compartir conceptos propios del Diseño Gráfico con alumnos de otras disciplinas.
- Aplicar conceptos de forma y simetría en los iconos para poder verlos en “movimiento” generando tramas y ritmos.
- Introducir a los participantes en la realidad de las limitaciones técnicas artesanales, con el fin de que diseñen pensando en su aplicación posterior.

Relevamiento de información

Definidos los ejes temáticos del trabajo en tres grandes áreas: Flora, Fauna e Identidad cultural, se procedió a la búsqueda de información. Se identificaron algunos puntos claves donde hubiera datos pertinentes y se hizo un relevamiento fotográfico.

Para esta tarea, se contó con la colaboración de integrantes de la carrera de Genética de la Facultad de Ciencias Químicas y Naturales de Posadas, y de Ciencias Forestales del Eldorado, Misiones, quienes asesoraron sobre las especies más representativas de nuestro medio. Asimismo se consultó con referentes del medio sobre los aspectos más significativos de nuestra cultura. También se obtuvo información gráfica y escrita de las especies nativas misioneras, sus semillas, flores y frutos de la Facultad de Ciencias Forestales de Eldorado.

Durante los talleres, se permitió a los alumnos obtener las imágenes que mejor se adaptaran a sus necesidades creativas, a través de diversas fuentes, tales como Internet, bibliografía, archivo personal, etc. siempre y cuando fuera demostrable su carácter de regional.

Convocatoria a los talleres

La convocatoria se realizó por medio de la Secretaría de Extensión de la Facultad de Artes y Diseño de la Universidad Nacional de Misiones, en Oberá. Fue abierta a alumnos de las distintas carreras que integran la oferta académica: Licenciatura en Artes Plásticas –LAP–; Diseño

Gráfico –DG–; Tecnología Cerámica –TC– y la reciente carrera de Diseño Industrial –DI.

Dirección de Talleres. El desarrollo de los encuentros y su marco teórico

Primer encuentro

Este encuentro se realizó frente a una importante convocatoria integrada por alumnos, docentes y administrativos. Al lanzamiento asistieron un total de 62 personas, las cuales se distribuyeron según la disciplina y al año de cursada de la siguiente forma:

Carrera	1º año	2º año	3º año	4º año	5º año	Total
DG	5	7	8	2	-	22
DI	15	-	-	-	-	15
PAP-LAP	-	2	2	3	3	10
TC		4	2	-	-	6
Docentes						9
Total						62

Se plantearon los siguientes objetivos:

- Presentación del Proyecto Iconografía de Misiones aplicada al sector Artesanal.
- Presentación del Proyecto Ñandeva como antecedente del proyecto de Iconografía Regional.
- Áreas temáticas del Manual de Iconografía.
- Selección de temáticas a abordar por los participantes.

Ejes temáticos

Se expusieron los siguientes ejes temáticos que compondrán el manual:

Fauna

Bases de datos de especies nativas y en extinción.

Flora

Flores, hojas, frutos, árboles, hongos y semillas, entre otros.

Asesoramiento en: Facultad de Ciencias Exactas, Químicas y Naturales y Ciencias Forestales.

Identidad cultural

Jesúítico- guaraní.
 Agua, saltos y cataratas.
 Producción regional: yerba mate, té, cultivos, madera, etcétera.
 Personajes regionales: tarefero, pasera, pescador, carro polaco, chipero, etcétera.
 Inmigrantes: álbumes de familia, herramientas, vestuario, primeras casas, colectividades.
 Atractivos turísticos.
 Mitos y leyendas regionales.
 Arte.
 Artesanado.
 Arqueología.
 Arquitectura.
 Historia.
 Folclore y fiestas regionales.
 Grafitis y expresiones populares en vía pública.

Se presentó el espíritu del proyecto y los resultados esperados mediante material multimedia. También la estructura de los sucesivos encuentros y el Programa Ñandeva mediante la proyección de imágenes de los talleres como antecedente.

En el desarrollo de la exposición se aportaron variedad de conceptos y se realizó un registro sistemático y fotográfico de lo sucedido en el encuentro como aporte al proyecto. Se proyectaron imágenes del *stand* de Misiones en la Feria Internacional de Artesanías de Córdoba, con el fin de acercar el mundo artesanal a los participantes.

Observaciones

La participación de alumnos y egresados de las carreras de Diseño Gráfico, de Tecnología Cerámica, Artes Plásticas y de Diseño Industrial propiciaron una mirada interdisciplinaria muy favorable para el desarrollo del Proyecto.

Se estableció la fecha del segundo encuentro del Taller de Iconografía Regional.

Se invitó a los participantes a traer trabajos realizados anteriormente con el tema de iconografía en las distintas asignaturas, para realizar un archivo de la producción existente.

Se determinó la evaluación de este material en el

contexto del proyecto para establecer pautas de organización y archivo.

Segundo encuentro

Objetivos

- Presentar material teórico de apoyo al Taller.
- Recopilar trabajos realizados con anterioridad.
- Visualizar en grupo, mediante colgada, la producción de partida.
- Socializar los avances en la generación de íconos.

Resultados

Los alumnos concurren con trabajos realizados anteriormente vinculados a la producción de signos. Algunos de ellos han desarrollado trabajos prácticos en su carrera con esta temática.

Surge así la primera base de datos: **Trabajos realizados**. Una segunda base de datos se conformará a partir de **imágenes y material digital** que aportaron los integrantes del Taller y sus coordinadores.

Se evaluó el material que aportaron los talleristas.

A partir de la elección de un conjunto de imágenes fotográficas se trabajaron los signos elegidos por cada tallerista.

El equipo docente orientó la producción de estos signos.

Observaciones

Se presentó material teórico de apoyo, material multimedia vinculado a Signo, Procesos de Iconización, escala de Moles y operaciones de Forma y Simetría.

Se detectó la necesidad de generar una planilla de registro del material que aporte el grupo durante la realización de los talleres.

El equipo docente realizó el acompañamiento de los talleristas en esta etapa y asesoró en referentes temáticos, antecedentes y bibliografía vinculada a los temas elegidos.

Tercer encuentro

Objetivos

- Evaluar la producción del taller mediante colgada grupal.

- Orientar la producción individual por parte del equipo.
- Confeccionar la ficha técnica de los íconos.
- Elaborar el documento de cesión de derechos.
- Recopilar el material producido hasta la fecha y trabajos anteriores.

Resultados

Se realizaron las correcciones de los trabajos presentados y se visualizaron las experiencias de las operaciones de forma y simetría.

Se presentó la **Ficha técnica** para la documentación de los íconos, acordando su generación en tres formatos: línea, positivo y negativo; sumada a la imagen disparadora del ícono, con un breve epígrafe explicando la motivación en la elección. La ficha se completa con los datos del autor.

Se presentó la **Ficha de cesión de derechos de autor**, que debió ser firmada por los participantes para poder utilizar los íconos en los talleres de aplicación iconográfica que pasarán a formar parte del Manual de Iconografía Regional.

Cuarto y quinto encuentros

Durante estos dos encuentros se continuó con la evaluación de las producciones de los alumnos, direccionándolas para que se constituya en un ícono con criterios aceptables.

Muchos de los participantes, sobre todo los alumnos de Diseño Industrial, fueron desertando del proyecto; por lo tanto se produjo un filtro natural y continuaron solo aquellos que tenían mayor interés.

Debido a que varios alumnos no manejaban el programa utilizado para registrar los íconos (Corel), los auxiliares del proyecto realizaron el traspaso del ícono dibujado manualmente sobre papel a curva.

Sexto encuentro

Objetivos

- Recolectar la producción de íconos de los talleristas.

- Seleccionar los íconos pertinentes para el 1er catálogo a presentar en los talleres de Aplicación Iconográfica.
- Hacer el cierre de los talleres.

Resultados

Los talleristas entregaron el material definitivo para su evaluación al comité técnico del proyecto, que podrá sugerir ajustes o modificaciones a la producción presentada para el manual definitivo.

En el caso de los participantes que no llegaron a buen resultado, se los impulsó a continuar en la búsqueda; ya que el manual no cerrará hasta haber concluido el proyecto.

Observaciones

Se determinó seleccionar aproximadamente unos 140 íconos para que se pudiera detectar la caracterización de la colección.

Se acordó limitar la paleta de colores a seis, con el fin de potenciar la idea de colección.

Recopilación de la iconografía existente de tesis, trabajos inéditos y la desarrollada durante los talleres

De los seis encuentros realizados para los talleres de Generación de Iconografía resultaron un total de 85 íconos inéditos.

Además de esta producción, muchos participantes e interesados fueron presentando íconos generados bajo la supervisión de distintas cátedras de la Facultad de Artes que encuadraban con la temática específica del proyecto; de esta forma se llegó a un total de 200 íconos.

La cantidad de participantes que presentó material fue 51.

El total de los íconos fue evaluado principalmente por un integrante del equipo de trabajo y luego aprobado por el comité técnico, seleccionándose un grupo de 140 íconos, los cuales fueron organizados por eje temático para integrar el catálogo.

Elaboración del primer catálogo para uso en los talleres

Con los íconos diseñados por los participantes de los talleres, se creó un primer catálogo de iconografía para ser utilizado en los Talleres de aplicación. La finalidad de este catálogo fue recopilar el trabajo de los talleres de la Facultad de Arte en dos categorías: flora y fauna de la provincia de Misiones.

En esta instancia no se referenció el nombre, el origen ni las motivaciones de los íconos, para no influenciar a los artesanos en la instancia de elección. Se pretendió que la elección del ícono fuera sólo por la aplicabilidad y gusto estético.

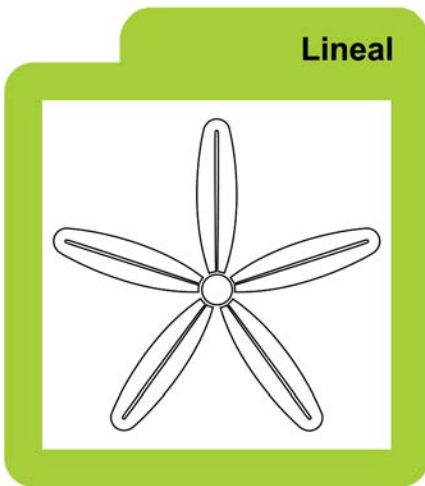
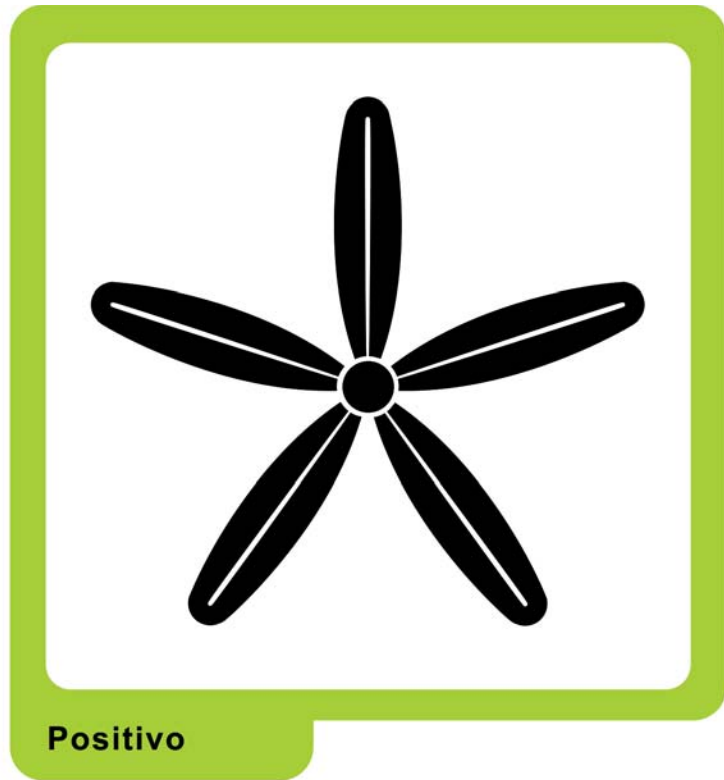
Se diseñó el formato para la primera publicación impresa, que fue utilizada en los sucesivos encuentros con artesanos, definiendo la imagen con la cual el proyecto se mostró al sector. Los colores seleccionados fueron un naranja vibrante y un verde yerba, representantes de nuestro suelo y flora.

Con este concepto, también se desarrollaron *banners* que sirvieron de soporte comunicativo para los sucesivos encuentros, y credenciales personales que se entregaron a los participantes.

Gran parte del material se imprimió en el centro de impresión de la Facultad de Artes.

GUAYUBIRA

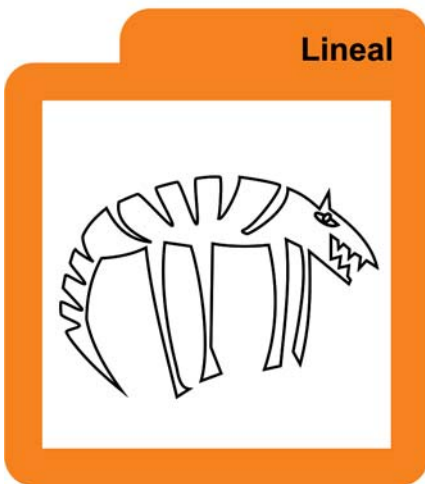
Nombre: Mara Trümpler
Disciplina: Diseño Industrial
Código: Flora / Semilla



Fuente de la imagen y datos: "Fichas de Divulgación: Especies nativas de la Selva Paranaense." Septiembre de 2002. FCF - UNaM - PECOM

AGUARÁ- GUAZÚ

Nombre: Patricio Nadal
Disciplina: Diseño Gráfico
Código: Fauna / Mamífero / Cánido



Fuente de la imagen: Ilustración infantil

PAVA DE METAL

Nombre: Marlene Ciszlach

Disciplina: Diseño Gráfico

Código: Identidad Cultural / Inmigrantes / Herramienta



Fotografía: Marlene Ciszlach.

Valoración general de la Etapa 1

Citas textuales de los participantes sobre el taller

“Me gustó la posibilidad de trabajar en una propuesta específica desde un abordaje interdisciplinario”.

“El buen clima de trabajo que se vivió en cada uno de los talleres fue muy positivo”.

“La excelente predisposición del equipo para resolver todas las inquietudes”.

“La posibilidad de conocer otros modos de trabajo e intercambiar experiencias”.

“El desarrollo de propuestas interdisciplinarias. Cruce de técnicas, “me sirve lo que hace el otro”. Enriquecer la mirada y potenciar el trabajo, complementándolo con lo realizado por los otros alumnos”.

“La realización de una ficha técnica de cada icono”.

“El diálogo permanente del equipo en la búsqueda de alternativas que mejoren el desarrollo de los talleres”.

“Se cumplieron con las actividades propuestas para el desarrollo del Taller. La buena predisposición del equipo, hizo posible que se disfrutaran todas las etapas de trabajo”.

“La posibilidad de replantearse modos de aplicar la iconografía en la producción artesanal, interactuar en un mismo espacio y tiempo, fue muy enriquecedor para todos los participantes del encuentro: alumnos, coordinadores, pasantes”.

“Cuestionarse sobre el trabajo realizado hasta el momento. Modificar la mirada”.

ETAPA 2: Talleres para la aplicación de iconografía regional

Capacitación de docentes y pasantes en la metodología Programa Trinacional de Diseño Artesanal Ñandeva

Como antecedente directo al **Proyecto de Iconografía de Misiones Aplicada al Sector Artesanal** existe desde el año 2004 en la zona de la triple frontera, un Programa Trinacional de Diseño Artesanal. En este programa llamado “**Ñandeva**” (palabra guaraní que significa “*todos nosotros*”) en el que participan los municipios linderos al lago de Itaipú de Brasil, el sur de Paraguay y la provincia de Misiones (Argentina), se han formado en la metodología, los docentes y pasantes que integran este grupo de trabajo.

El Programa Ñandeva es una iniciativa del Parque Tecnológico Itaipú – PTI- el cual, bajo la asesoría del diseñador italiano Giulio Vinaccia, ha hecho grandes avances con respecto a la puesta en valor de las artesanías de la región trinacional.

El Programa cuenta con un Plan Rector, generado en talleres moderados, con la participación de las instituciones socias de las tres fronteras, con metas y acciones que se extienden hasta el 2010.

A finales del 2006 se inauguró en los cascos edilicios de Itaipú un Centro de Cultura y Tecnología para el Artesanado Ñandeva, en el cual se realizan talleres o *workshops* intensivos de aplicación iconográfica, a los que asisten los artesanos a capacitarse.

Iconografía Ñandeva

La iconografía que sustentó estos talleres deriva de una previa detección de elementos representativos de los tres países, capturada mediante imágenes relevadas en una caravana iconográfica por las regiones afectadas al programa. Esta caravana fue realizada por un grupo de



ñandeva
Programa Trinacional de Artesanato
Programa Trinacional de Artesanía

diseñadores, sociólogos y una fotógrafa durante el mes de septiembre de 2006.

Con esta información fotográfica se realizó la publicación de dos volúmenes con una serie de 784 íconos gráficos, clasificados en *Arquitectura, Reducciones Jesuíticas, Artes Plásticas, Turismo y Geografía, Cultura Popular, Nación Guaraní, Fauna y Flora y Colonización*. Estos signos se caracterizaron por ser extraídos textualmente de las imágenes fotográficas sin ningún tipo de elaboración personal de la imagen.

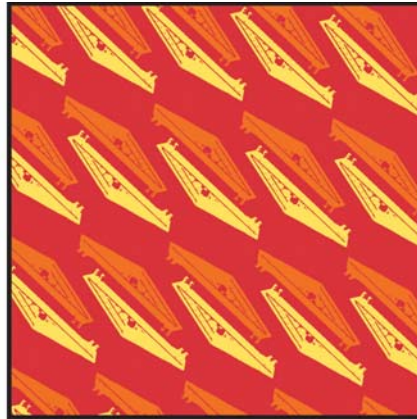
Además, la producción realizada con estos íconos debe ajustarse - siempre y cuando el material lo permita y sea necesario - a una paleta cromática de nueve colores con el objetivo de fortalecer la idea de colección.

A continuación se ejemplifica con un ícono extraído de la sección arquitectura.

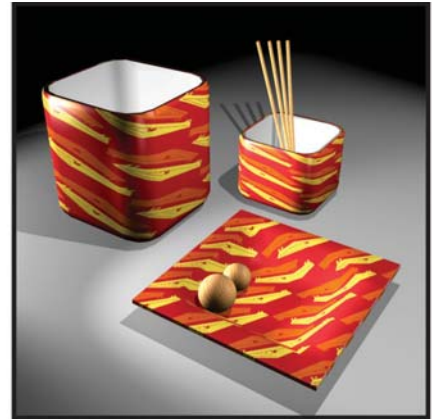
Ícono



Trama 2D



Ejemplo de aplicación



*Fachada del Predio de la Sociedad Italiana.
Posadas - Argentina, 1927.*

El equipo docente, durante los tres talleres de aplicación iconográfica Ñandeva, tuvo la oportunidad de detectar algunas posibles mejoras en la metodología sugerida por el programa, además de percibir complicaciones – y ventajas - producidas por las soluciones formales de los íconos. Las observaciones son las siguientes:

- Los íconos muy complejos no son transferibles en todas las técnicas; limitándose a las decoraciones de superficies como la serigrafía, pinturas manuales, estencils, etc., y no en la forma tridimensional del objeto.
- Algunas técnicas como el tejido en telar y algunos tipos de bordado exigen la utilización de íconos geométricos.
- Muchos de los íconos del manual generaron rechazo por parte de los artesanos por ser demasiados textuales. Los íconos que denotan cierto “trazo personal” han obtenido mayor aceptación.
- El catálogo de íconos, al ser demasiado extenso, juega en contra con la necesidad de generar **noción de colección**; ya que al haber tantas opciones, no son tantos los íconos que se repiten. Cabe destacar que justamente ahí está la riqueza de la colección. Resulta muy interesante apreciar distintas resoluciones de un mismo

ícono en cuanto a su material y proceso técnico.

- Los íconos de mayor aceptación por parte de los artesanos argentinos eran los relacionados con la flora y fauna; como así también los motivos guaranícos y jesuíticos.
- A pesar de los orígenes similares de nuestros pueblos, existen preferencias propias de cada país que tienen que ver con la procedencia de los íconos.
- También, muchos artesanos opinaron que la duración del curso -cinco días hábiles- era muy larga. A la mayoría, ausentarse tanto tiempo de su familia y de su trabajo, les resultó muy complicado. Además, la comprensión de la metodología, en algunos casos, se dio recién al final del *workshop*. Muchos internalizan los conceptos más lentamente, y una pausa intermedia los ayuda a reflexionar y asimilar.

Los talleres de aplicación Ñandeva

Después de asistir a varios encuentros del Programa de Diseño Trinacional Ñandeva, surgieron algunos datos que ayudaron al equipo técnico a definir la metodología y la cantidad de encuentros que se debían realizar para la aplicación exitosa de la iconografía local al sector artesanal.

Los encuentros Ñandeva son de tipo *workshop*, es decir, se concentra la actividad durante aproximadamente una semana y bajo la continua supervisión del diseñador o diseñadores. El artesano trabaja con los elementos y materiales disponibles en los talleres del CTA –Centro Tecnológico para el Artesanado – instalado en el Parque Tecnológico de la empresa binacional Itaipú, ubicada en Foz de Iguazú, Brasil, donde se realizaron los encuentros.

Esto tiene sus ventajas y desventajas. Entre las ventajas puede nombrarse un ida y vuelta constante entre el diseñador y el artesano, entre artesanos solamente y también entre diseñadores. Durante una intensa semana, el artesano se aboca únicamente a esta tarea; permanece ensimismado en la generación de nuevos productos, y tiene la posibilidad de estar en contacto también con otros materiales y técnicas, que no maneja, para incorporar a su producción. Existen varias ventajas, pero también se observaron algunas desventajas. Las más importantes son:

- A algunos, el alejamiento de su actividad durante una semana les produce desequilibrios en sus ingresos, ya que el artesano vive de la venta directa. Otros reparten su tiempo entre la actividad artesanal y otros trabajos, y les resulta complicado ausentarse. Muchos artesanos no asisten a Ñandeva por ese motivo.
- En el CTA, el artesano no cuenta con su equipamiento real, ni con los materiales e insumos disponibles en su zona; por lo tanto muchas veces llega a soluciones imposibles de reproducir en su medio cotidiano.
- El artesano hace aportes a su producción trabajando conjuntamente con otros colegas que viven a distancias importantes –o del otro lado de la frontera- motivo por el cual el encuentro nunca llega a producirse.
- A veces la intervención del diseñador es tan contundente que el artesano no se siente dueño de su obra y descarta lo asimilado, para volver a su estilo de producción cotidiana.
- Este tipo de intervención necesita mucha infraestructura e inversión.

Consideramos que la condensación y compilación de material iconográfico misionero que hemos realizado, posee - entre otras características - una mirada

renovadora de la estética, los símbolos y en general de las imágenes que forman parte del acervo visual de la región. Debido básicamente a las observaciones hechas, consideramos que para una intervención más local, lo conveniente era que el equipo técnico se trasladara al lugar de origen del artesano simplemente para asesorar, y que luego, el artesano trabajara con cierta libertad en su taller particular, basándose, para llegar a un resultado, en la tecnología disponible, materiales e insumos de la región y contactos posibles con otros artesanos. Esto, si bien generaría productos con una riqueza formal menor, también permitiría productos “reales y producibles”, adoptados por el artesano como suyos. Son estas observaciones realizadas, las que han dado lugar a una “nueva mirada”, y es ésta con la que elaboramos nuestro manual y nuestros encuentros de transferencia al artesanado.

Definición del trabajo de campo para la aplicación de iconografía regional

Metodología. Del ícono al objeto

La metodología de trabajo incorporando iconografía es muy simple y varía según cada artesano en particular.

En primer lugar se entrega al artesano el catálogo de íconos diseñado por los alumnos de la Facultad de Artes de la Universidad Nacional de Misiones, y se lo deja observar y elegir tranquilo el o los íconos que más le llaman la atención. Las motivaciones de elección pueden ser varias –porque le gustó, porque se siente identificado, porque cree que esa forma es aplicable a su técnica y material, etc.-, pero luego, en algunos casos más, en algunos menos, el diseñador lo encamina hacia formas de aplicación bi o tridimensionales más acordes con las tendencias que prefiere el público consumidor.

Conjuntamente, se hacen bocetos, se piensan medidas, acabados, colores, formas.

Algunos artesanos tienen el hábito de proyectar sus piezas, motivo por el cual necesitan menos apoyo y su trabajo es más libre.

Una vez tomada las primeras decisiones, cuando es posible, se realizan impresiones en escala del ícono para que el artesano la calque, la copie, etcétera. Existen artesanos que prefieren la interpretación libre del ícono, es decir, no se atan a estructuras preexistentes y deciden reinterpretar el ícono con su propio trazo, modificando algunos aspectos –o gran parte- del diseño gráfico original.

Estas búsquedas personales son respetadas, ya que es ahí donde el hacedor se apropia del ícono y su significado, dándole su propio arte. Los sucesivos encuentros

sirven para reorientar a aquellos que están tomando caminos inciertos o erráticos y para alentar a aquellos que han entendido y avanzan según la consigna.

Del ícono al objeto



Alcance

Una vez culminados los primeros Talleres de generación de iconografía con los alumnos de la facultad, determinamos seleccionar cuatro municipios, en los cuales se realizaría un total de cuatro encuentros espaciados por dos semanas. Esto permitiría que el artesano trabajara de forma libre, intercalando con su actividad ganancial, el desarrollo de las propuestas realizadas por el equipo técnico.

Durante los encuentros, se brindaría material teórico a los asistentes, para reforzar sus conocimientos y para asimilar nuevos conceptos. Sabíamos que en cada región encontraríamos algún artesano que ya hubiese participado de Ñandeva, situación favorable para una rápida comprensión del sistema de trabajo.

El taller tenía que brindar algún beneficio extra a los artesanos para que se sintieran motivados a participar, ya que no está en la planificación del Proyecto iconografía de Misiones aplicada al sector artesanal, orientar la comercialización, instancia final que la mayoría de los artesanos piensa que es su falencia, cuando quizás ésta se encuentra en etapas previas, como es la etapa del diseño, producción y maestría técnica.

Para suplir de alguna manera y reforzar la posterior comercialización, surgió la idea de la **Muestra Itinerante** donde se podría exhibir el resultado de los encuentros, y se promocionaría a los artesanos participantes y sus productos.

Planificación de los encuentros

Primer encuentro

Presentación del proyecto y su metodología.
Estructura de los encuentros.
Diagnóstico inicial.

Segundo encuentro

Teórico: Criterios para encarar la producción artesanal.
Desarrollo de propuestas.
Diseño.

Tercer encuentro

Teórico: La actividad artesanal con visión empresarial.

Presentación de prototipos.
Ajustes finales.

Cuarto encuentro

Entrega de prototipos.
Evaluación de la producción.
Fichas técnicas.
Cierre del taller.

Localización de los municipios

La selección de los municipios de Oberá, Montecarlo, Posadas y San Ignacio, donde intervenir con el proyecto no fue azarosa, sino que se debió a tres factores:

- Concentración de artesanos en actividad en la localidad.
- Interés por parte de entidades municipales en talleres de este tipo para artesanos.
- Distribución geográfica relativamente distante dentro de la provincia con municipios próximos que pudieran participar.

Paralelamente al desarrollo de los talleres de generación iconográfica y a su etapa de evaluación, se inició el contacto con las distintas entidades interesadas en realizar los talleres de transferencia, con el fin de que pudieran organizarse para asistir al equipo en las distintas necesidades *in situ* de los talleres y promocionar desde su institución la propuesta, realizando la convocatoria pertinente al grupo de artesanos en actividad de la región.

Nuestros distintos contactos en los municipios fueron:

Oberá: **Sra. Silvia Gandullia**, jefa del Departamento de Educación y Capacitación de la Municipalidad de Oberá.
Montecarlo: **Cdra. Lorena Colombo y Mariela Schandel**, asesoras de Cultura de la Municipalidad de Montecarlo.

Posadas: **Cdra. Alicia Freaza y Dra. Silvana Giménez**, secretarías privadas del Ministro de Ecología, RNR y T del Gobierno de Misiones.

San Ignacio: Presidente de la asociación de Artesanos de San Ignacio CREAR, **Srta. María Beatriz Díaz**.

La ubicación geográfica dentro del territorio de Misiones y las entidades involucradas es la siguiente:



Localización de los municipios e instituciones de apoyo al proyecto

Caracterización, selección y convocatoria de los artesanos

La convocatoria fue realizada por cada entidad socia del proyecto. Fueron pautados por el equipo de trabajo los siguientes requisitos:

- Cupo máximo de 25/30 artesanos por taller, para poder realizar un seguimiento personal en el avance de la producción con incorporación de iconografía.
- Cada artesano debía presentarse con 2/3 trabajos de su propia autoría.
- El artesano interesado debía realizar algún tipo de actividad artesanal, sin importar si ésta era o no su actividad principal.
- Convocatoria abierta a **manualistas y artesanos contemporáneos**, sin importar el grado de maestría en la técnica.
- Estar predispuesto a realizar 1 o 2 productos bajo su propio costo para la muestra itinerante.

Caracterización de la producción de los artesanos convocados

No fue sino hasta el primer encuentro en cada municipio, que el equipo docente pudo realizar un diagnóstico de la producción artesanal de cada grupo.

Así se obtuvo un registro fotográfico y se realizó una ficha de diagnóstico donde se registró el tipo de producto más característico de cada artesano, su técnica y material por excelencia y sus datos de contacto.

Con respecto a las necesidades en cuanto a diseño, calidad, caracterización y diversificación, podemos decir que cada caso particular tiene su problemática y que resulta un tanto genérico realizar clasificaciones; pero sí podemos asegurar que existe una brecha importante entre los artesanos que han asistido alguna vez a Ñandeva y los que aún no lo han hecho. Consideramos que esto se debe a que:

- Generalmente se invita a estos eventos a aquellos artesanos que tienen un buen manejo de la técnica y/o viven de la actividad.
- Los encuentros Ñandeva tienen la capacidad de influenciar positivamente en el desarrollo conceptual y de calidad de las propuestas artesanales.

A continuación se exponen la cantidad de artesanos a los cuales se les diagnosticó la producción.

Taller	Oberá	Posadas	Montecarlo	San Ignacio
Cant. de artesanos diagnosticados	13	18	19	20
Participaron en Ñandeva	2	8	4	9
No participaron	11	10	15	11

En esta tabla podemos ver que es en los municipios de San Ignacio y Posadas donde se encuentra la mayor concentración de artesanos que participaron de Ñandeva.

No nos resulta casual entonces, que las aplicaciones más interesantes provengan de estos grupos, como así también de aquellos artesanos de Oberá y Montecarlo que también han participado en ese proyecto.

Talleres de aplicación iconográfica

El objetivo principal de los talleres de Aplicación Iconográfica es orientar la producción de los artesanos participantes, utilizando el *Catálogo de íconos* elaborado en la primera etapa, con el fin de generar una colección de productos con una marcada identidad regional.

A través de estos encuentros, se busca:

- Compartir conceptos de diseño y generación de productos con la comunidad artesanal, interviniendo positivamente en el medio.
- Aumentar la oferta de artesanía de calidad y diseño para el mercado turístico.
- Ofrecer a la comunidad de artesanos íconos originales para su aplicación directa en distintos soportes.
- Ensayar el uso de íconos producidos en el ámbito académico para determinar su grado de aplicabilidad y las características necesarias del ícono para cada soporte.
- Colaborar con las acciones pertinentes al Programa Ñandeva y al Programa de Puesta en Valor de las Artesanías Misioneras del Ministerio de Ecología, RNR y Turismo de la provincia.

El desarrollo de los encuentros

El taller de aplicación iconográfica se divide en cuatro encuentros, que difieren en cuanto a objetivos y desarrollo

Primer encuentro

Presentación del equipo y de los artesanos asistentes.

Proyección de material multimedia donde se explica qué es iconografía mediante imágenes representativas de Misiones y se cuenta sobre los talleres de generación iconográfica realizados en la Facultad de Artes de la provincia, su intervención multidisciplinaria y las posibilidades de aplicación usando las operaciones de forma y simetría.

Presentación del proyecto **“Iconografía aplicada al sector artesanal”**: diagnóstico inicial básico de la oferta artesanal actual y de las dificultades para insertarse en el mercado del turista conocedor; el proceso de trabajo de los próximos talleres, y la metodología de generación de objetos mediante íconos con imágenes del proyecto Ñandeva.

Demostración de la metodología para generar productos, a partir de la transferencia de íconos del catálogo a





propuestas en dos y tres dimensiones, mediante ejemplos relevados en los encuentros Ñandeva.

Realización de un registro fotográfico de la producción de cada artesano para poder verificar qué tipología de productos hacen y el grado de aplicabilidad de la propuesta iconográfica.

Selección, por parte del artesano, de cinco íconos que considere aplicables a su técnica y material, con una breve explicación de por qué realizó dicha elección.

Segundo encuentro

Se presenta material teórico en formato multimedia basado en **Criterios para encarar la producción artesanal**, referidos a:

- Identidad.
- Diseño – línea y colección, funcionalidad, propuesta de uso, investigación y experimentación, ergonomía y antropometría, color.
- Técnica – materia prima, nivel de transformación,



investigación y experimentación, calidad, acabados intencionales.

- Imagen corporativa.
- Precio vs. valor percibido.

Se muestran ejemplos para que los artesanos sepan qué tener en cuenta a la hora de tomar decisiones de diseño en sus producciones.

El equipo técnico orienta la producción individual de los artesanos y atiende las consultas que éstos tengan al respecto de su intervención.

Se continúa con el relevamiento de la producción inicial completando las fichas.

Se confecciona la ficha técnica básica para relevar la producción resultante mediante el uso de íconos.

Tercer encuentro

En el tercer encuentro se busca:

- Apoyar el avance de los talleres con material teórico basado en **La actividad artesanal con**



visión empresarial con el fin de motivar a los presentes a pensar como emprendedores y, a raíz de eso, evaluar todos los factores que componen el entorno de su producción a través de una estrategia transversal de diseño, mostrando, para ejemplificar, casos exitosos de procedencia argentina.

- Realizar los ajustes finales a la producción elaborada por los asistentes.
- Comunicar a los artesanos la realización de la Muestra itinerante y sus posibles lugares físicos en las cuatro localidades.

Cuarto encuentro

Cuarto encuentro y cierre de la actividad.

Se realiza el cierre de los talleres mostrando con material multimedia cómo se fueron desarrollando los distintos encuentros en las cuatro localidades afectadas al proyecto

Se recolectan las producciones personales y se completan las fichas técnicas de producto con los datos de cada artesano.





Esto permite no solo tener un registro de los resultados, sino completar luego las etiquetas de cada producto para la muestra.

Se comunican las fechas de la muestra itinerante y sus objetivos.

Se otorgan certificados de participación en el proyecto a aquellos artesanos que hayan tenido un 50% de asistencias y / o hayan entregado alguna pieza para la muestra itinerante.

Se pauta una fecha límite para aquellos artesanos que aún están interesados en entregar producción para la muestra itinerante.

Fichas técnicas de la producción realizada en los talleres

Todos los productos que fueron realizados en los talleres por los artesanos de los distintos municipios, se relevaron fotográficamente para luego organizarlos en fichas.

Algunas fichas se obtuvieron instantáneamente en los encuentros con lo que se produjo en el taller; otras se confeccionaron con producciones que no estaban 100% ajustadas, pero que el artesano se negó o no pudo mejorar, y otras debieron esperar a que el producto cumpliera con algún proceso productivo necesario como es el caso de las cerámicas. Una vez terminada la pieza se pudo fotografiar y pasó a formar parte del catálogo de fichas.

Ficha técnica de producto

Proyecto Iconografía

Aplicada al Sector Artesanal de Misiones

Artesano: Seró, Gisele
Sede: Posadas



Producto:

Serie de Objetos Decorativos

Material: Calabaza

Técnica: Pintado a mano

Dimensiones en mm: 100 x 150

Colores: marrón verde claro y oscuro, amarillo.

Descripción de la pieza: Calabazas pintadas a mano con una serie de orquídeas regionales como objetos decorativos para centros de mesa.

Precio estimado en pesos: 30

(precios sometidos a variación según inflación)



icono N°: 1



icono N°: 2



icono N°: 3



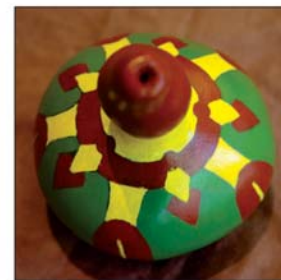
icono N°: 4



icono N°: 5



icono N°: 6



Ficha técnica de producto

Proyecto Iconografía

Aplicada al Sector Artesanal de Misiones

Artesano: **Benitez Cuella, Leoncio Amado**

Sede: **Montecarlo**



Producto:

JUEGO DE POSAVASOS CON ESTUCHE

Material: Vaqueta media (Cuero curtido al tanino), tiento y tela

Técnica: Cincelado

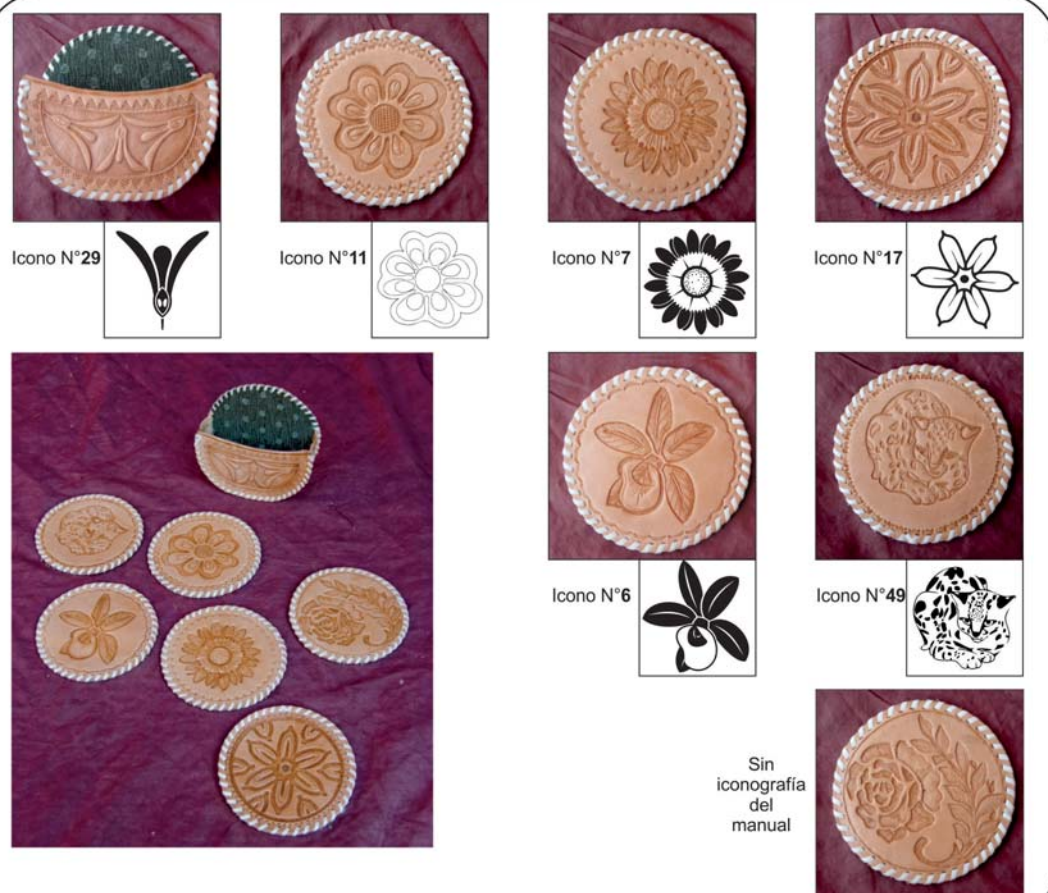
Dimensiones en mm: Conjunto: 120 x 120 x 45; c/ posavasos: Ø110 x 5

Colores: al natural con forro en verde

Descripción de la pieza: Conjunto de 6 posavasos en cuero con estuche. La aplicación de los iconos en la decoración ha sido de forma libre -flora, fauna y cultura -

Precio estimado en pesos: 30

(precios sometidos a variación según inflación)



Ficha técnica de producto

Proyecto Iconografía

Aplicada al Sector Artesanal de Misiones

Artesano: **Díaz, María Beatriz**
Dirección: B° 10 Viviendas – Casa 3, San Ignacio
Tel 03752-15339640
lamisionbp@hotmail.com

Sede: **San Ignacio**



Producto:

Salsera con cuchara

Material: Cerámica y engobes

Técnica: Modelado y pintado a mano

Dimensiones en mm: cuenco: Ø100 x h40 y cuchara 120 de largo

Colores: Al natural y Negro

Descripción de la pieza: Conjunto de cuenco y cuchara para salsas u otros alimentos con decoraciones en engobe

Precio estimado en pesos: 25

(precios sometidos a variación según inflación)



icono N°: 20



Muestra itinerante

Selección de artesanías

Se seleccionaron aquellas producciones donde el ícono haya sido aplicado claramente en la bi o tridimensión.

Ninguna producción fue rechazada, aunque en algunos casos no cumpliera con las expectativas de calidad y diseño del equipo técnico. Consideramos que cada artesa-

no aplicó esta herramienta y obtuvo resultados acordes a su nivel técnico y cultural, lo cual es muy valioso para analizar la mejora que puede producir el uso de la iconografía en la caracterización de un producto.

Exposición en los municipios

Con el propósito de premiar a los artesanos que realizaron producciones utilizando el catálogo de iconografía y de que los asistentes finalicen las piezas



Instalación de la Muestra en Montecarlo



Instalación de la Muestra en Posadas - Museo Juan Yaparí

reelaboradas bajo nuestras sugerencias, (teniendo en cuenta que los artesanos son grupos más bien informales en algunos aspectos), se pensó en la realización de una muestra itinerante por los cuatro municipios afectados al proyecto.

Esta muestra, no sólo exhibió la colección resultante, sino también promocionó a los artesanos exhibiendo sus nombres y datos personales para facilitar el contacto.

En el último punto de exhibición, en ciudad de Posadas, y aprovechando que nos encontrábamos próximos a las fiestas de fin de año, se realizó un listado de precios para permitirles la venta de los productos, que quedaban a consignación hasta que la muestra fuera desmontada.

Debido a que en la ciudad de Oberá se había efectuado, en el marco de las Jornadas de Diseño, una muestra donde se exhibieron los íconos en tamaños sobre escala, se decidió no realizar la muestra itinerante, acotando la muestra a las otras tres localidades:

- Montecarlo – salón de exposiciones de la Escuela de Arte Municipal.
- San Ignacio – Museo de las Ruinas Jesuíticas.
- Posadas - Museo Yaparí.

Se exhibieron un total de 108 piezas artesanales, las cuales, potenciadas por los íconos ploteados sobre alto impacto, transmitían el objetivo deseado: el de una colección de varios objetos de técnicas, materiales, autores diferentes pero con una lectura clara y potente.

De esta manera divulgamos el esfuerzo realizado por las instituciones socias del proyecto, el equipo técnico, los alumnos de la facultad de arte y sobre todo de los artesanos.

Valoración general del equipo de trabajo, de la Etapa 2

El diagnóstico inicial permitió constatar que no son muchos los artesanos que viven de la actividad, y que hay una gran diferencia en cuanto a propuesta de diseño, calidad y terminación entre los que viven de la artesanía y los que no.

La utilización de este primer catálogo de iconografía en la producción artesanal es una herramienta de diferenciación muy valiosa. Todas las propuestas, independientemente del nivel de técnica, resultaron novedosas y escapaban de las artesanías convencionales.

La posibilidad de contar con material inédito para aplicar en sus producciones, sirvió a los asistentes como disparador de ideas y desafíos. Muchos de ellos descubrieron aptitudes para el diseño de piezas o colecciones dormidas hasta la fecha. Muchos se sintieron movilizados a mejorar su técnica y sus propuestas, saliendo de las producciones habituales y rompiendo con su trabajo tradicional.

Este tipo de proyectos, no solo brinda nuevas metodologías a los que viven de la artesanía, sino que los motiva a continuar en su actividad, al sentirse apoyados por instituciones educativas y de la gobernación.

El hecho de ser un proyecto regional, les da a muchos de ellos la posibilidad de trabajar y vender en otras localidades a las que aún no habían accedido.

Los encuentros adonde asisten artesanos de distintos rubros, hacen que unos aprendan de otros, enriqueciendo su técnica. La comunión y celebración es parte del trabajo en equipo.

El material didáctico específico para cada taller enriqueció los encuentros; cada asistente se enriqueció no solo con las orientaciones de los profesores sino también con nuevos conceptos para mejorar sus producciones.

El resultado de las propuestas varía según distintos factores, como la trayectoria del artesano, la cantidad de veces que participó del taller y la predisposición para adoptar propuestas y consejos del equipo técnico. Nos encontramos con muchos manualistas que hacían de todo un poco pero en realidad no manejaban ninguna técnica con maestría. También, artesanos con muchos años en una técnica, quienes si bien dominaban el oficio, eran reticentes a aceptar sugerencias para su producción.

La participación y continuidad en los talleres fue muy dispar. Al no ser un curso arancelado, los artesanos abandonaban al sentir su curiosidad satisfecha, al creer que ya tenían la metodología incorporada o por motivos de horario, proximidades a ferias, trabajo, etc. Esto redujo los resultados esperados, ya que el diálogo entre el artesano y el técnico, encuentro a encuentro, enriquece el resultado final. En aquellas personas con mayor número de asistencias se obtuvieron mejores resultados.

Para próximos proyectos con artesanos, se debe tener en cuenta el cronograma de ferias en la provincia, para facilitar la asistencia a los talleres. La propuesta de una muestra itinerante motivó a los artesanos a mejorar sus productos, ya que serían evaluados por el público local y se abriría la posibilidad de venta.

ETAPA 3: Desarrollo del Manual Iconográfico para la aplicación en los talleres y para uso permanente de los artesanos

Diseño del manual de iconografía de Misiones

El diseño de las tapas del manual, aluden al pasaje formal entre el ícono y el producto final.

El manual se distribuyó en formato papel y en CD.

Para que el CD con el contenido sea correctamente divulgado, se elaboró un folleto díptico con solapa donde se aprecia la misma situación de ícono - objeto hasta en el frente de CD.

Valoración general del Proyecto

El Proyecto tuvo una repercusión satisfactoria en la región, lo que provocó nuevas solicitudes de municipios de Misiones para replicar los talleres.

Consideramos que dicha repercusión se debió, por un lado, a la divulgación mediática, y por el otro, a que los

mismos artesanos compartieron con sus colegas esta información, y se convirtieron en agentes multiplicadores del proyecto.

Hay artesanos que no participaron de los talleres, pero se hicieron de un manual y lo usan en sus producciones.

También debemos resaltar que durante los meses siguientes a los talleres, se llevó a cabo un Proyecto de voluntariado universitario: **Identificación de productos artesanales de Misiones: identidad, packaging y soportes de comunicación gráfica**; que reforzó y potenció el trabajo realizado y que permitió avanzar en otras variables del producto artesanal, lo que ayudó a mejorar el entorno del producto en sí.



Epílogo

No siempre es factible medir el impacto que un proyecto provoca en una región; sobre todo si el proyecto en sí no contempla en su formulación esta etapa posterior de evaluación.

Sin embargo, a través de la observación y las actividades posteriores a los talleres; podemos afirmar que la unidad de análisis –la iconografía regional – y la metodología de transferencia al sector de la artesanía propuestos en este proyecto, han sido la génesis de un efervescente entramado de nuevas actividades y operaciones en la región, que se sostienen en el tiempo, afectando positivamente tanto al equipo técnico conformado, como a grupos de artesanos involucrados o no en el proyecto, a alumnos de la Facultad de Artes y Diseño de varias disciplinas, y despertado interés en organizaciones de distintos tipos.

Una vez culminado el proyecto, el equipo, junto con las instituciones intervinientes, se preocupó por realizar acciones de divulgación, dentro de las cuales se destaca la socialización del material resultante a los artesanos, ya sea entregándoles el manual impreso o en formato digital (CD's) o mediante la generación de un *flicker* en Internet, del cual se pueden bajar los íconos para su libre uso. Esto permitió el acercamiento del material a más artesanos y artistas, quienes se apropiaron de la iconografía y la incorporaron en sus producciones individuales.

Otra acción de difusión, fue la presentación de esta experiencia, vinculada también a proyectos de investigación y extensión de la Facultad, en distintos eventos y conferencias con el fin de mostrar la metodología y difundir los resultados.

Durante esta etapa, también fuimos convocados a exponer la producción de artesanías caracterizadas con los íconos, en un espacio de legitimación como lo es el Centro del Conocimiento del Gobierno de la provincia de Misiones, en la ciudad de Posadas, donde suelen

exponer artistas de renombre y trayectoria. Allí, los artesanos participantes pudieron deleitarse con sus creaciones elevadas a la categoría de arte.

Con respecto a la continuidad de los talleres, la transferencia en las aulas de la Facultad de Artes y Diseño de la UNaM por medio del equipo técnico, sigue generando al día de hoy nueva iconografía regional que engrosa el material inicial, explorando otros intereses y motivaciones. Esta iconografía, por iniciativa de los alumnos, muchas veces, trasciende el aula y se vincula con el medio.

También, desde 2008, hemos participado y coordinado talleres en el marco de los encuentros Trinacionales de Artesanía del Programa Ñandeva con distintos perfiles. En uno de ellos, específicamente el 3er Encuentro, realizado en mayo de 2009 en Ciudad del Este, Paraguay, se vinculó la generación de la iconografía con el artesano. El resultado fue muy interesante, ya que se obtuvo una colección de íconos diseñados por los propios artesanos, en función de aquello que los representa y motiva, generando imágenes de gran conexión emocional. Esta variada producción fue organizada y presentada como muestra a sus propios creadores, en un posterior encuentro en Ciudad del Este en 2011.

Otros talleres con la temática, fueron llevados adelante en 2009 para asistir y caracterizar con íconos pertinentes a cada nación, las producciones artesanales de los distintos grupos representativos que conforman la Federación de Colectividades que organiza la Fiesta Nacional del Inmigrante todos los años en el Parque de las Naciones de Oberá. Este proyecto, efectuado en conjunto con la Subsecretaría de Turismo de Misiones, prevé una segunda etapa cuya fecha de realización aún no se ha definido.

Por otro lado, nuestro interés y ganas de saber más, siguen siendo constantes. Con el fin de continuar profundizando los conocimientos en la problemática del

sector artesanal, el equipo técnico de este proyecto - todos docentes de la facultad- realizó durante 2009 en la ciudad de Foz de Iguazú, Brasil, un Curso de Posgrado para Gestores y Diseñadores de Programas de Artesanado, único en su clase, organizado en sociedad entre ITAI – Instituto de Tecnología Aplicada e Innovación, CCTA -Centro de Cultura e Tecnología para o Artesanado Ñandeva y IFET – Instituto Federal de Educação Tecnológica y viabilizado con recursos del Ministerio de Ciencia y Técnica del Brasil y SEBRAE.

También es importante destacar que desde 2009, existe en Posadas un local de ventas y exposición de artesanías perteneciente a la FAM – Fundación Artesanías Misioneras- del Gobierno de la provincia de Misiones, donde gran parte de los artesanos capacitados consiguieron posicionar sus artesanías en el mercado local.

Estas son solo algunas situaciones, contadas de manera general, que surgieron como eco del proyecto efectuado con el CFI.

Como equipo, creemos que resta mucho por hacer para fortalecer y poner en valor las artesanías Misioneras, pero que hemos aportado desde nuestro campo, dando lo mejor de nosotros y recibiendo mucha gratitud de parte de nuestros pares, los artesanos. Sentimos que el camino que recorreremos nos gusta, apasiona y que queremos lo que hacemos, proponiéndonos reforzar aquellos caminos explorados e iniciar nuevos, cuando sentimos que éstos ya están saturados... siempre con la mirada puesta en el desarrollo de esta región que tanto nos brinda.

Gracias.

Mara Trümpler